

13 וְיְהִי וְיִכּוֹן וְיִהְיֶה כַּנּוֹחַ כַּפּוֹת רַגְלָיו הַכְּהֵנִים נְשֵׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה אֲרוֹן כָּל-הָאָרֶץ בְּמִי
 ו-يكون و-يكون و-يكون عند-سكون بطون أقدام الكهنة حاملي تابوت يهوه سبب كل الأرض في-مياه
 H1961 H5117 H3709 H7272 H3548 H5375 H0727 H3068 H0136 H3605 H0776 H4325

הַיַּרְדֵּן מִי הַיַּרְדֵּן יִכְרְתוּן הַמַּיִם הַיַּרְדֵּים מִלְמַעְלָה וַיַּעֲמְדוּ גַד אַחַד:
 الأردن مياه الأردن تنقطع المياه النازلة من-فوق و-تقف زكماً واحداً
 H3383 H4325 H3383 H3772 H4325 H3381 H4605 H5975 H5067 H0259

ندا وتقف تنفلق فوق، من المنحدرة أمياه الأردن، مياه أن الأردن، مياه في كلها الأرض سيد أرب تابوت حاملي الكهنة أقدام بطون تستقر حينما ويكون واحداً».

14 וַיְהִי וְ-כָאֵן בְּנֹסַע הָעָם מֵאֶחָיִהֶם לַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן וְהַכְּהֵנִים נְשֵׂאֵי הָאָרוֹן הַכְּרִית
 و-كان و-كان عند-رحيل الشعب من-خيامهم ل-يعبروا - الأردن و-الكهنة حاملي التابوت العهد
 H1961 H5265 H0168 H0853 H3383 H3548 H5375 H0727 H1285

לְפָנֵי הָעָם:
 أمام الشعب
 H6440

أشعب، أمام العهد تابوت حاملو وألكهنة الأردن، يعبروا لكي خيامهم من أشعب أرتحل ولما

15 וַכִּבּוֹא וְ-עִנְד־דְּחֹל נְשֵׂאֵי הָאָרוֹן עַד-הַיַּרְדֵּן וְרַגְלָיו הַכְּהֵנִים נְשֵׂאֵי הָאָרוֹן נִטְבְּלוּ בַקָּדָה
 و-عند-دحول و-عند-دحول حاملي التابوت إلى الأردن و-أقدام الكهنة حاملي التابوت انغمست في-طرف
 H0935 H5375 H0727 H5704 H3383 H7272 H3548 H5375 H0727 H2881

הַמַּיִם הַיַּרְדֵּים וְהַיַּרְדֵּן מְלֵא עַל-כָּל-גְּדוֹתָיו כָּל-יְמֵי קָצִיר:
 المياه الأردن و-الأردن مليء على كل صفتيه كل أيام الحصاد
 H4325 H3383 H4390 H3605 H1415 H3605 H3117

أالحصاد، أيام كل شطوطه جميع إلى ممتلى وأالأردن أمياه، ضفة في أتابوت حاملي الكهنة أرجل وأنغماس الأردن إلى أتابوت حاملي إتيان فعند

16 וַיַּעֲמְדוּ וְ-וָقַף הַמַּיִם הַיַּרְדֵּים מִלְמַעְלָה קָמוּ גַד-אַחַר הַרְחֵק מְאֹד [בְּאֶרֶם] (מֵאֶדָם)
 و-وقفت و-وقفت المياه النازلة من-فوق قامت زكماً واحداً بعيداً جداً [من-أدم] (من-أدم)
 H5975 H4325 H3381 H4605 H5067 H0259 H7368 H3966 H0121 H0121 H0121

הָעִיר הַמְּדִינָה אֲשֶׁר-בְּ-جَانِبِ مִצְד צְרַתָן וְהַיַּרְדֵּים עַל-נְחוֹ יַם הָעַרְבָה יַם-הַמֶּלַח תָּמַת וְנִקְטְעַת
 المدينة التي ب-جانب مذب صرتان و-النازلة نحو بحر البحر الملح تمت انقطعت
 H3381 H6891 H6654 H3381 H6160 H3220 H4417 H8552 H3772

וְהָעָם וְ-السَّعْبُ عָבְרוּ مَقَابِلَ نְגַד יְרִיחוֹ:
 و-الشعب عبروا مقابل نجاد أريحا
 H3405 H5048

أنقطعت الملح» «بحر أعرية بحر إلى وأالمنحدرة صرتان، جانب إلى أتي المدينة» «أدم» عن جدا بعيدا واحدا وقامت فوق، من المنحدرة أمياه وقفت أريحا.مقابل أشعب وعبر تماما،

17 וַיַּעֲמְדוּ וְ-وָقַף הַכְּהֵנִים נְשֵׂאֵי הָאָרוֹן בְּרִית-יְהוָה עַל-אֵיבָסֶת בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן הַגֵּן וְכָל-
 و-وقف و-وقف الكهنة حاملو تابوت عهد يهوه على-اليبسة في-وسط الأردن ثابتين و-كل
 H5975 H3548 H5375 H0727 H1285 H3068 H2724 H8432 H3383 H3605

יִשְׂרָאֵל עֲבָרוּן עַד-אֲשֶׁר-תָּמַת כָּל-הַזֵּי לַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן:
 إسرائيل عابرون حتى-اليبسة الذي الذي تमत كل الأمة ل-يعبروا - الأردن
 H3478 H2724 H5704 H8552 H3605 H0853 H3383

الأردن.عبر من أشعب جميع أنتهى حتى ألباسة على عابرون إسرائيل وجميع راسخين، الأردن وسط في ألباسة على أرب عهد تابوت حاملو الكهنة فوقف